



Non-Disclosure Agreement

اتفاقية عدم الإفصاح

This Agreement was entered into on Thursday , dated ٢٠/٠٧/١٤٤٢H , corresponding to ٠٤/٠٣/٢٠٢١ G, by and between:

First Party: The General Entertainment Authority a Governmental Authority established by the Royal Decree No. A/١٣٣ dated ٣٠/٠٧/١٤٣٧ H, located in Riyadh, Saudi Arabia, at the address P.O. Box ٢٣٩٩ Riyadh ١٣٢٤٤ (hereinafter referred to as "GEA").

Second Party: [Name of Company, institute], under the laws of The Kingdom of Saudi Arabia with commercial registration number [-----] and having place of business at [-----] (hereinafter referred to as "the Second Party")

WHEREAS the nature of the works contracted upon between the parties requires the disclosure of certain confidential information by GEA,

NOW THEREFORE, the Parties having full legal capacity have hereby agreed to the following terms and conditions

Article (١):

The Second Party acknowledges that the Information provided or to be provided to them hereunder in no way constitutes or gives rise to any representation or warranty by GEA as to the accuracy or completeness thereof and the signature of this Agreement is not intended to give rise to any promise or consent to enter into any agreement or arrangement with the Second Party in any form.

أبرمت هذه الاتفاقية في يوم الخميس بتاريخ ١٤٤٢/٠٧/٢٠ الموافق ٢٠٢١/٠٣/٠٤ ، بين كل من:

الطرف الأول: الهيئة العامة للترفيه، هيئة حكومية مؤسسة بموجب الأمر الملكي رقم أ/١٣٣ بتاريخ ١٤٣٧/٠٧/٣٠هـ، ومقرها مدينة الرياض، المملكة العربية السعودية، وعنوانها ص.ب. ٢٣٩٩ الرياض ١٣٢٤٤ (ويشار إليها فيما بعد بـ "الهيئة").

الطرف الثاني: [اسم الشركة/المؤسسة] بموجب أنظمة وقوانين المملكة العربية السعودية، والمقيدة في السجل التجاري رقم [-----] وعنوان مركزها الرئيسي [-----]، (ويشار إليه فيما بعد "بالطرف الثاني")

وحيث كانت طبيعة العمل المتفق عليه بين الطرفين تقتضي كشف الهيئة عن جزء من معلوماتها السرية للطرف الثاني وإطلاعها عليها، لذا فقد اتفق الطرفان المشار إليهما، وهما بكامل أهليتهما المعتمدة شرعاً ونظاماً على ما يلي.

المادة (١):

يقر الطرف الثاني بعدم ضمان الهيئة لدقة واكتمال المعلومات المقدمة للطرف الثاني أو المعلومات التي سيتم تقديمها بموجب هذه الاتفاقية، ولا يعني التوقيع على هذا الالتزام الوعد أو الموافقة من الهيئة بتوقيع أي اتفاقية أو الدخول في أي عمل مع الطرف الثاني مهما كان نوعه.

Article (٢):

The Second Party undertakes to keep confidential and not to disclose, copy or take pictures or assign or license any disclosed or obtained Information relating to matters and interests that the Second Party or any of their Representatives may be informed about or have received, directly or indirectly from the GEA, and refrain from making copies or taking pictures of such Information except where necessary for the provision of their services to GEA, and only after receiving a written consent in advance from GEA.

Article (٣):

The Second Party agrees and acknowledges that their Representatives are prohibited to damage, misuse, publish or disclose or keep any document or confidential Information or special equipment of GEA or of any governmental entity or other organization working with GEA.

The Second Party shall use Information only for the above stated purposes, and shall keep confidential and not disclose the Information to any other person, firm or corporation, except to the extent that any Information:

- is or becomes part of the public domain by no fault of Receiving Party,
- was known to the Receiving Party prior to the disclosure by Disclosing Party,
- is independently developed or acquired by the Receiving Party without a breach of any Agreement, or
- is required to be disclosed by law.

Article (٤):

The Second Party undertakes that in case of any breach or violation by them or their Representatives to any of the provisions contained within this Agreement, and that may cause

المادة (٢):

يلتزم الطرف الثاني بأن يحافظ على السرية وعدم الكشف أو نسخ أو تصوير أو ترخيص أو تزويد الغير أي معلومات تتعلق بالأمور والمصالح التي قد اطلع عليها أو استلمها أو التي قد اطلع عليها أو استلمها أي من الممثلين بشكل مباشر أو غير مباشر من الهيئة، وذلك ما لم تقتضي مهام عمله الإفصاح عنها، بشرط أن يكون الإفصاح بعد أخذ الموافقة الخطية المسبقة من الهيئة.

المادة (٣):

يحظر على الطرف الثاني أو على الممثلين إتلاف أو إساءة استعمال أو نشر أو الإفصاح أو الاحتفاظ بأية وثائق أو معلومات سرية أو أجهزة خاصة للهيئة أو أي جهة حكومية أو منظمة أخرى تتعامل معها الهيئة.

على الطرف الثاني المحافظة على سرية هذه المعلومات وعدم الإفصاح عنها لأي شخص آخر أو شركة أو مؤسسة أخرى إلا في حال:

أ. كانت هذه المعلومة أو أصبحت جزءاً من المعلومات العامة دونما خطأ من الطرف الثاني،

ب. كانت معروفة للطرف الثاني قبل الإفصاح عنها من قبل الهيئة،

ج. قام الطرف الثاني بتطويرها أو الحصول عليها بشكل مستقل دون انتهاك لهذه اتفاقية،

د. مطلوب الإفصاح عنها بموجب القانون.

المادة (٤):

يلتزم الطرف الثاني في حالة قيامه أو قيام أي من الممثلين بأي إخلال أو مخالفة لأي من الأحكام الواردة ضمن هذا الاتفاقية بإبلاغ الهيئة مباشرة وبشكل عاجل لحمايتها من أي مخاطر أو أضرار قد تلحق بالهيئة.



damages to GEA, to inform GEA directly and urgently to protect it from any risk or damage.

Article (٥):

This Agreement shall take effect on the date of ٠٤ Mar ٢٠٢١ and the obligations in this Agreement shall continue indefinitely unless revoked by GEA

المادة (٥):

يبدأ سريان هذه الاتفاقية من تاريخ ٠٤ مارس ٢٠٢١ وتستمر الالتزامات الواردة فيها بشكل دائم ما لم يتم إنهاؤها من قبل الهيئة.

Article (٦):

This Agreement is governed by the laws and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia, and any dispute arising out of or in connection with this Agreement is subject to the exclusive jurisdiction of the competent courts in the Kingdom of Saudi Arabia.

المادة (٦):

تخضع هذه الاتفاقية وتفسر بموجب أنظمة ولوائح المملكة العربية السعودية، ويكون للمحاكم المختصة في المملكة العربية السعودية الاختصاص الحصري بأي نزاع ينشأ من هذه الاتفاقية أو يتعلق بها.

Article (٧):

This Agreement was written in two versions in Arabic and English and each Party received a signed copy of the Agreement, which was translated into English only as a guide, and the Arabic version is the official version in all matters of interpretation and dispute, including any judicial proceedings.

المادة (٧):

حررت هذه الاتفاقية من نسختين باللغتين العربية والانجليزية، وتسلم كل طرف نسخة موقعة للعمل بموجبها، ويُعتد باللغة العربية لتفسير بنودها.

IN WITNESS WHEREOF, and intending to be legally bound, the Second Party have duly executed this Agreement by their authorized representatives as of the date below.

وإثباتاً لما تقدم، وبقصد الالتزام القانوني، وقع ممثل الطرف الثاني على هذا الاتفاقية.

Name:

الاسم:

Signature:

التوقيع:

Date:

التاريخ: